

3M ESPE**Impregum™ F**

- (en) Polyether Impression Material**
- (de) Polyether Abformmasse**
- (fr) Matériau pour empreintes à base de polyéther**
- (it) Materiale per impronta a base di polietero**
- (es) Material de impresión a base de poliéter**
- (pt) Material de poliéter para impressões**
- (nl) Polyether afdrukmaterialen**
- (el) Αποτυπωτικό υλικό από πολυαιθέρα**
- (sv) Polyeter-avtrycksmassa**
- (fi) Polyetteri-jäljennösmassa**
- (da) Polyether aftryksmateriale**
- (no) Polyeter avtrykksmateriale**

Instructions for Use
 Gebrauchsinformation
 Mode d'emploi
 Informazioni per l'uso
 Información de uso
 Instruções de uso

Gebruiksaanwijzing
 Οδηγίες χρήσης
 Bruksanvisning
 Käyttöinfo
 Brugsanvisning
 Bruksinformasjon



3M Deutschland GmbH
 Dental Products
 Carl-Schurz-Str. 1
 41453 Neuss - Germany

3M, ESPE, Garant, Impregum and Permadyne are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
 Used under license in Canada. © 2016, 3M. All rights reserved.



44000181154/02

Produktbeschreibung

Impregum™ F ist ein Polyether-Abformmaterial mittelfließender Konsistenz für die Handanmischung. Das Mischungsverhältnis beträgt nach Volumen 7 Basispaste : 1 Katalysator.

- Details zu Polyether Adhesive, Elastomer Spritze, Permadyne™ Garant™ 2:1 und Permadyne™ siehe jeweilige Gebrauchsinformation.
Die Gebrauchsinformation eines Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- Abformung von Inlay-, Onlay-, Kronen-, Brücken- und Veneerpräparationen
- Funktionsabformungen
- Fixationsabformungen
- Implantatabformungen

Vorsichtsmaßnahmen**Für Patienten**

Die Basispaste dieses Produktes enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Bei längerem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit reichlich Wasser spülen. Wird eine unerwünschte Reaktion bei einem Patienten beobachtet, ist die Verwendung des Produktes bei diesem Patienten einzustellen und ggf. ein Arzt zu konsultieren. Bekannte Allergene sind 1-Dodecylimidazol und Karthäuser Essenz (verschiedene Aromen).

Für Dental-Personal

Die Basispaste dieses Produktes enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit unausgehärteter Paste. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Arbeitstechnik werden empfohlen.

3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorbereitung

- ▶ Unterschnitte oder Interdentalräume angemessen ausblocken, um nach der Abbindung das Lösen der Abformung von den Zähnen zu erleichtern. Andernfalls kann die Entnahme der Abformung aus dem Mund erschwert werden oder zur Extraktion von natürlichen Zähnen oder Zahnersatz führen. Das Ausblocken ist speziell notwendig bei Abformmaterialien mit hoher Shore-Härte.

Abformlöffel:

Alle handelsüblichen Präzisionsabformlöffel können verwendet werden.

- ▶ Für eine ausreichende Haftung Polyether Adhesive dünn auf den Löffel auftragen und gemäß der Polyether Adhesive Gebrauchsinformation vollständig trocknen lassen.

Retraktion

Gelegnete Retraktionsmittel sind Lösungen auf Basis von Aluminiumhydroxidchlorid oder Aluminiumsulfat. Eine Retraktion mit Epinephrin (Adrenalin)-, 8-Hydroxychinolinsulfat- und Eisen(III)sulfat-haltigen Fäden oder Ringen kann die Abbindung von Polyether-Abformmassen beeinträchtigen.

- ▶ Die abzuformenden Bereiche trocken halten.
- ▶ Bei subgingivalen Präparationen ggf. Fäden oder Ringe verwenden.
- ▶ Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

Dosierung und Mischen

- ▶ Gleiche Stranglängen Basispaste und Katalysator auf einen Block dosieren. Über- oder Unterdosierung des Katalysators sind ohne Einfluss auf die Verarbeitungszeit, beeinträchtigen jedoch die Qualität der Abformung.
- ▶ Die Pasten mit einem Spatel ca. 45 sec mischen. Am Spatel verbliebene unvermischte Paste an der Blockkante abstreifen und die Paste wiederholt aufnehmen und ausstreichen, bis eine einheitliche Farbe entsteht. Keinesfalls rührend mischen, Gefahr der Blasenbildung!

Zeiten

Mischen	Verarbeiten ab Mischbeginn	Abbindung ab Mischbeginn	Verweildauer im Mund
min:sec	min:sec	min:sec	min:sec
00:45	02:45	06:00	03:15

Die Verarbeitungszeiten gelten bei 23°C. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die Gesamtverarbeitungszeit.

Abformung

Monophasentechnik

- ▶ Die angemischte Paste mit Hilfe der Füllvorrichtung in die Elastomer Spritze füllen.
- ▶ Anschließend den mit Adhäsiv vorbereiteten Löffel füllen.
- ▶ Den Sulkus bzw. die Kavität aus der Tiefe heraus umspritzen. Dabei die Spitze der Applikationsdüse stets in die Masse eingetaucht halten und mit Kontakt zur Zahnoberfläche applizieren.
- ▶ Sofort nach dem Umspritzen den gefüllten Löffel im Mund positionieren und drucklos bis zur Abbindung festhalten.
- ▶ Zum Aufheben der initialen Haftung („Setzen des Ventils“), besonders bei OK-Abformungen, einseitig posterior den Löffel von der Gingiva lösen. Bei schwierigen Situationen kann auch vorsichtig Luft oder Wasser zwischen Abformung und Gingiva geblasen werden.

Funktionsabformung

- ▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten individuellen Löffel füllen, im Mund positionieren und den Patienten Funktionsbewegungen ausführen lassen.
- ▶ Ggf. anschließend für die Feinabformung (Korrektur) Permadyne Garant 2:1 oder Permadyne niedrige Konsistenz verwenden.

Nach der Abformung

- ▶ Den Sulkus der präparierten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebenes, abgebundenes Abformmaterial aus dem Mund entfernen.

Hygiene

- ▶ Die Abformung mit einem zur Desinfektion von Abformungen vorgesehenen Standard-Desinfektionsmittel desinfizieren. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Eine zu lange Desinfektion kann zur Schädigung der Abformung führen.
- ▶ Nach der Desinfektion die Abformung ca. 15 sec unter fließendem Wasser spülen.

Modellherstellung

- ▶ Die Abformung frühestens nach 30 min und spätestens nach 14 Tagen mit einem handelsüblichen Spezialhartgips ausgießen.
- ▶ Um ein blasenfreies Modell zu erhalten, die Abformung kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und mit Luft trocknen. Keine Entspannungsmittel verwenden, da diese bei Polyether qualitätschädigend und auch nicht notwendig sind!
- ▶ Polyether Abformungen können versilbert werden, eine Verkupferung ist nicht möglich.

Reinigung

- ▶ Nicht abgebundene Paste kann mit Ethanol oder durch Abwaschen mit Wasser und Seife entfernt werden.
- ▶ Das Adhäsiv lässt sich von Metalllöffeln mit Aceton entfernen.

Hinweise

- Bei Temperaturen unter 18°C/64°F sind die Pasten wegen erhöhter Viskosität nicht mehr aus der Tube entnehmbar. Sie gewinnen bei Raumtemperatur ihre Verarbeitbarkeit ohne Qualitätsverlust zurück.
- Direkte Sonneneinstrahlung und feuchte Aufbewahrung schädigen die Abformung.
- Polyetherabformungen sollen keinesfalls mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ein Quellen und ungenaue Modelle könnten die Folge sein.
- 3M ESPE Polyethermaterialien dürfen nur mit 3M ESPE Polyethern kombiniert werden. Die Verarbeitungs- und Abbindezeiten der einzelnen Produkte müssen dabei unbedingt eingehalten werden.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 18–25°C/64–77°F lagern. **Keine Kühlschrankschlagerung!**

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Die Abformungen trocken unter 30°C/86°F im Dunkeln aufbewahren.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information April 2016